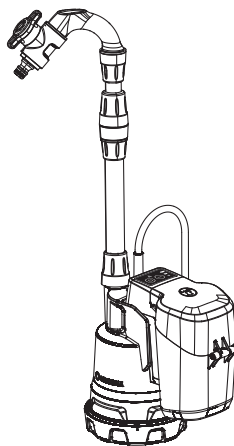


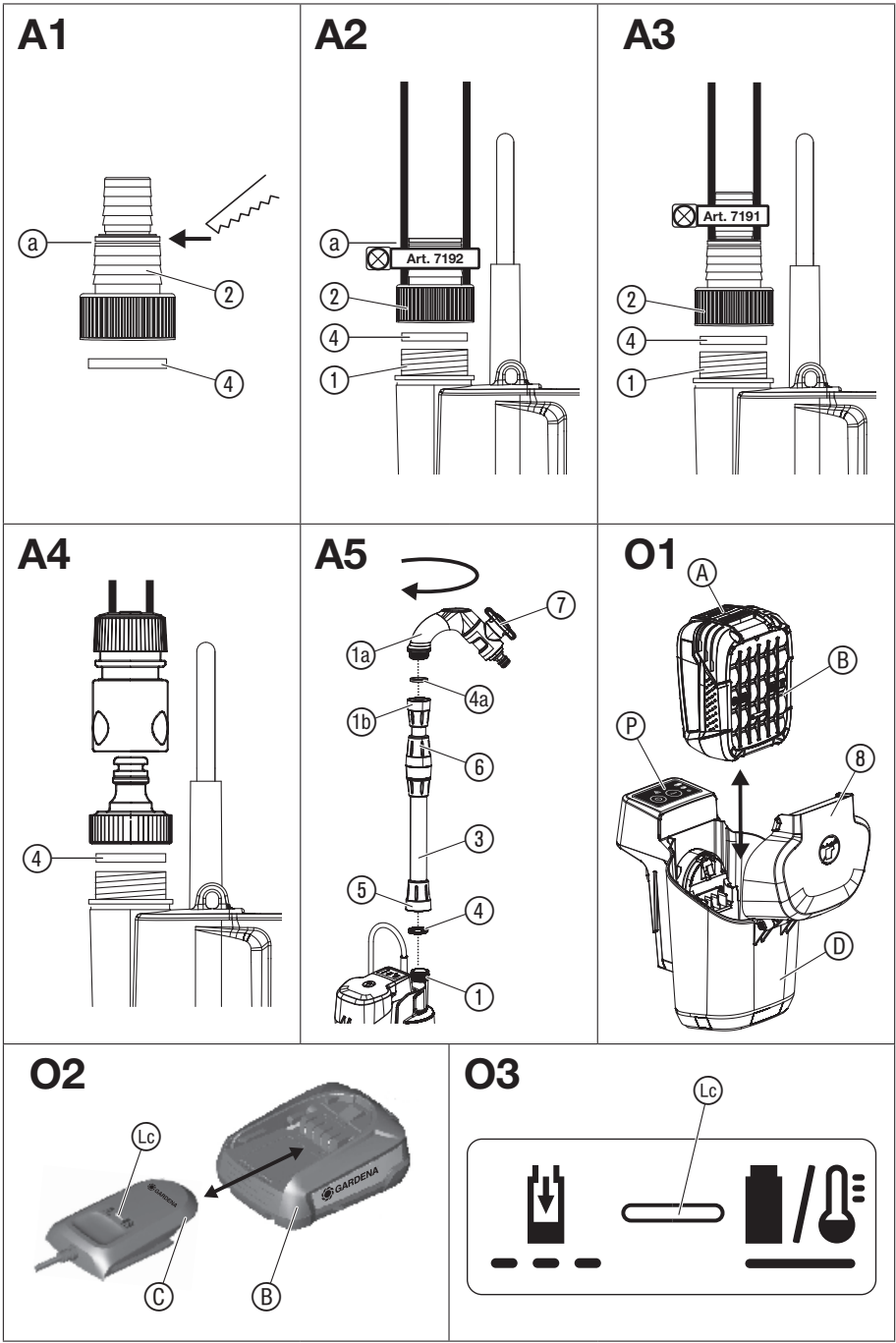
2000/2 Clear 18V P4A
Art. 14600

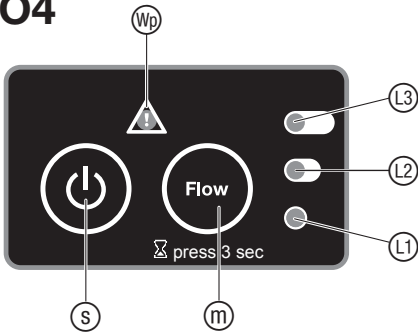
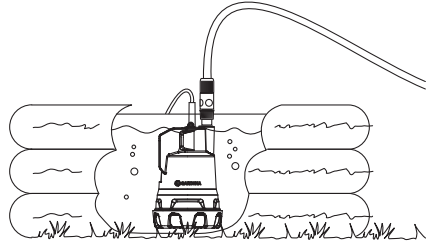
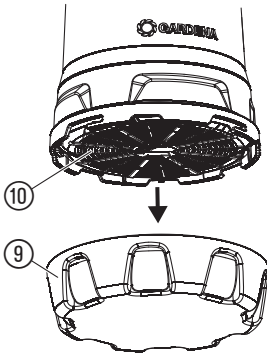
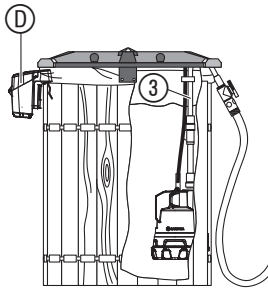
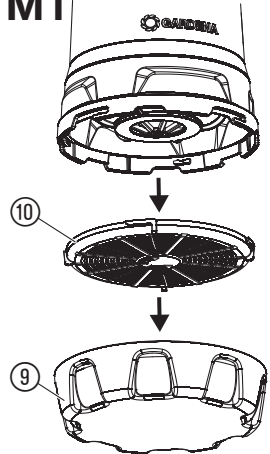
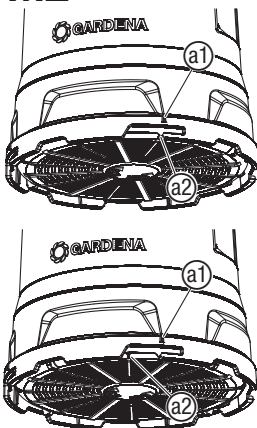
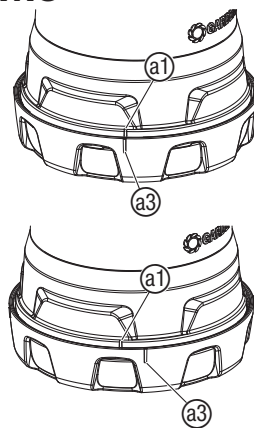
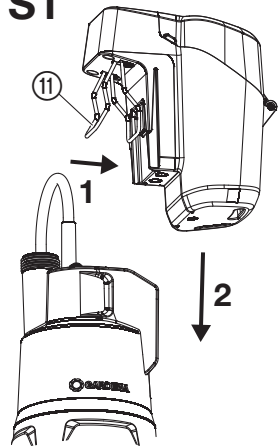


2000/2 18V P4A
Art. 14602

DA Brugsanvisning

Accu-dykpumpe/ Accu-regnvandspumpe



04**05****06****07****M1****M2****M3****S1**

GARDENA Accu-dykpumpe 2000/2 Clear 18V P4A/ Accu-regnvandspumpe 2000/2 18V P4A

1. SIKKERHED	52
2. MONTERING	54
3. BETJENING	54
4. VEDLIGEHOLDELSE	56
5. OPBEVARING	57
6. FEJLAFHJÆLPNING	57
7. TEKNISKE DATA	59
8. TILBEHØR	60
9. SERVICE/GARANTI	60

duktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilslaget anvendelse:

GARDENA Accu-pumpen er beregnet til at udtage vand fra beholdere som f.eks. soppebassiner, fra regntønder f.eks. GARDENA regnvandsopsamlere eller til vanding med en bruser eller en lille vander.

Pumpen må være anbragt under vandoverfladen (vandtæt indkapsling) og den dykkes ned i vandet (maks. nedsænkingsdybde se 7. TEKNISKE DATA).

Accu-enheden (accu og accu-beholder) må ikke neddykkes.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med pro-



FARE!

Pumpen må ikke anvendes i forbindelse med saltvand, spildevand, ætsende, let antændelige eller eksplosive stoffer (f.eks. benzin, petroleum, nitrofortynder), olie, fyringsolie og fødevarer.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Neddyk ikke accu-enheden i vandet.



Inden rengøring eller vedligeholdelse skal accu'en tages af.



Til accu-opladeren: Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over

Generelle sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed for opladeren



FARE! Elektrisk stød!
Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

Sikker drift

Vandtemperaturen må ikke overskride 35 °C.

Pumpen må ikke anvendes, når der er personer i vandet. Væsken kan blive forurenede af smøremidler, der siver ud.

Sikkerhedsafbryder

Tørlobssikring: Hvis der ikke pumpes vand (understrøm), slukker pumpen automatisk.

Hvis pumpen ikke pumper vand efter flere udsugningsforsøg, er der sandsynligvis luft i slangen.

→ Start pumpen en gang kortvarigt i vandet uden slange.

Blokeringsbeskyttelse: Når motoren er blokeret (overstrøm), frakobler pumpen automatisk.

→ Henvend dig til GARDENA Service.

Automatisk udluftning: Denne pumpe er udstyret med en udluftningsventil, som fjerner en eventuelt eksisterende luftansamling i pumpen. Der kan således kortvarigt sive en lille mængde vand ud oven over typeskiltet af funktionelle årsager.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Sikker håndtering af accuen



Læs alle sikkerhedshenvisninger og alle anvisninger.

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Sørg for at opbevare disse anvisninger omhyggeligt. Anvend kun opladeren, hvis du har fuldt overblik over alle funktioner og kan udføre dem uden begrænsninger eller har modtaget tilsvarende anvisninger.

- **Børn skal holdes under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.**
Således sikres det, at børn ikke leger med opladeren.
- **Oplad kun li-ion accuer af POWER FOR ALL System typen PBA 18V. fra en kapacitet på 1,5 Ah (fra 5 Accueller). Accuens spænding skal passe til opladerens accu-ladespænding. Du må ikke genoplade almindelige batterier.**
Ellers er der risiko for brand og eksplosion.
- **Hold opladeren væk fra regn eller fugt.**
At der trænger vand ind i et elektrisk apparat, øger risikoen for et elektrisk stød.
- **Hold opladeren ren.**
Der er fare for et elektrisk stød på grund af snavs.
- **Kontroller oplader, kabel og stik før hver anvendelse. Brug ikke opladeren, hvis du konstaterer beskadigelser. Åbn ikke selv opladeren, og lad den kun reparere af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.**
Skadede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- **Anvend ikke opladeren på let antændelig underlag (f.eks. papir, stof etc.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af opvarmningen, som opstår ved opladning.
- Hvis el-ledningen skal udskiftes, så skal det gøres af GARDENA eller en kundetjeneste, som er autoriseret til elektriske GARDENA-værktøjer, så sikkerheden er garanteret.
- **Anvend ikke produktet, mens det oplades.**
- **Disse sikkerhedshenvisninger gælder kun for li-ion accuer fra POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**
- **Anvend kun accuen i produkter fra POWER FOR ALL Systems-producenten.** Kun sådan beskyttes accuen mod farlig overbelastning.
- **Oplad kun accuerne i opladere, der anbefales af producenten.**
Med en oplader, der er egnet til en bestemt slags accu, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre accuer.
- **Accuen leveres delvist opladet.**
For at garantere accuens fulde effekt, så oplad accuen fuldstændigt i opladeren for den første anvendelse.
- **Opbevar accuerne udenfor børns rækkevidde.**
- **Åbn ikke accuen.** Der er fare for kortslutning.
- **Ved beskadigelse og forkert brug af accuerne kan der udskilles dampe. Accuen kan brænde eller eksplodere.**
Tilføj frisk luft, og opsøg en læge i tilfælde af helbreds-mæssige problemer. Dampene kan irritere luftvejene.

- **Ved forkert anvendelse eller beskadigede accu kan der sive brændbar væske ud af accuen. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, så kontakt desuden lægen.**
Udskilt væske fra accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- **Ved defekt accu kan der sive væske ud, som væder andre genstande. Kontroller de berørte dele.** Rengør disse, eller udskift dem om nødvendigt.
- **Kortslut ikke accuen. Hold den ikke brugte accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem accuens kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.
- **Accuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller på grund af ydre kraftpåvirkninger.**
Der kan opstå en intern kortslutning og accuen kan brænde, ryge, eksplodere eller overophede.
- **Vedligehold aldrig beskadigede accuer.** Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservicetjenester.
- **Beskyt accuen mod varme, f.eks. også mod konstant sollys, ild, snavs, vand og fugtighed.**
 Der er fare for eksplosion og kortslutning.
- **Anvend og opbevar altid accuen ved en omgivelsestemperatur mellem -20 °C og +50 °C.**
Lad eksempelvis ikke accuen ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer < 0 °C kan der afhængigt af apparatet opstå begrænsninger af ydelsen.
- **Oplad kun accuen ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og +45 °C.**
Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen eller øge brandfaren.

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Kontroller regelmæssigt tilslutningsledningen. Udfør altid en visuel kontrol før brugen af pumpen. En beskadiget pumpe må ikke benyttes. En beskadiget pumpe skal altid kontrolleres af GARDENA service. Beskyt accuens kontakter mod fugt.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Neddyk pumpen i vandet med et reb i øjet.
Træk pumpen op.

Varenr. 1749: Alternativt kan pumpen neddykkes/trækkes op ved hjælp af teleskoprøret.

Overhold minimumvandetstanden i henhold til de tekniske data.

Lad ikke pumpen køre i mere end 10 minutter mod den lukkede trykside (f.eks. lukket reguleringsventil).

Undlad at arbejde med produktet, når du er træt eller påvirket af alkohol, narko eller medicin. Et øjeblik uop-

mærksomhed under anvendelsen kan medføre alvorlige kvæstelser.

Åbn ikke pumpen mere end i leveringstilstanden (eneste undtagelse: Filteret og foden).

Hvis der er transporteret beskidt vand, kan foden og filteret kun løses med stor kraft, og udluftningsventilen kan sidde fast.

→ Løsn eventuelt udluftningsventilen med trykluft eller en tråd.

2. MONTERING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Tag accuen ud, før du monterer produktet.

Tilslut slange (Varenr. 14600):

Slangen kan tilsluttes på pumpe-tilslutningen ① ved hjælp af tilslutningsnippelen ② [19 mm (3/4")/25 mm (1")] eller ved hjælp af GARDENA stiksystemet [13 mm (1/2")/15 mm (5/8")/19 mm (3/4")].

Tilslutning af slange via tilslutningsnippelen [fig. A1/A2/A3]:

Ved brug af en 25 mm (1")-slange har pumpen den maksimale effekt.

25 mm (1")- og 19 mm (3/4")-slanger, som tilsluttes ved hjælp af tilslutningsnippelen ②, skal f.eks.

fastgøres med et **GARDENA slangespændebånd Varenr. 7192/7191**.

Slangediameter	25 mm (1")	19 mm (3/4")
GARDENA slangespændebånd [fig. A1]	Varenr. 7192 [fig. A2]	Varenr. 7191 [fig. A3]
Slangeforbindelse	Fjern nippel ved ④ Fjern ikke nippelen	

1. Skru tilslutningsnippelen ② med tætningen ④ på pumpe-tilslutningen ① (adskil først tilslutningsnippelen ② ved ④ ved 25 mm (1")-slanger).

2. Skub slangen på tilslutningsnippelen ②, og fastgør den f.eks. med et **GARDENA slangespændebånd Varenr. 7192/7191**.

Tilslutning af slange via GARDENA koblingssæt [fig. A4]:

Ved hjælp af GARDENA koblingssættet kan 19 mm (3/4")-/15 mm (5/8") og 13 mm (1/2")-slanger tilsluttes.

Slangediameter	Pumpe-tilslutning
13 mm (1/2")	GARDENA Pumpe-tilslut- Varenr. 1750 ningssæt
15 mm (5/8")	GARDENA Pumpe-tilslut- Varenr. 1750 ningssæt
19 mm (3/4")	GARDENA Pumpe-tilslut- Varenr. 1752 ningssæt

→ Tilslut slangen ved hjælp af det pågældende GARDENA stiksystem.

Tilslut teleskoprør (Varenr. 14602) [fig. A5]:

Når du tilslutter din have-slange, anbefaler vi en **GARDENA-slangekobling**:

- Varenr. 18215 til 13 mm (1/2") og 15 mm (5/8") hhv.
- Varenr. 18216 til 19 mm (3/4"). Ved brug af 19-mm-(3/4")-slangeledninger er udbringningsmængden størst.

Teleskoprøret kan indstilles mellem 57 – 77 cm.

Teleskoprøret kan forlænges med **GARDENA Forlænger-røret Varenr. 1420** flere gange med 21 cm hver gang.

1. Skru teleskoprøret ③ på pumpe-tilslutningen ①. Sørg for, at tætnings-skiven ④ sidder i tilslutnings-gevindet ⑤ på teleskoprøret ③.
2. Løsn klemmerøret ⑥ på teleskoprøret ③.
3. Indstil teleskoprøret ③ til den ønskede højde.
4. Drej klemmerøret ⑥ fast igen.

Teleskoprøret ③ er understyret med en **GARDENA lukke-ventil ⑦**. Lukkeventilen ⑦ kan også bruges til at finjustere pumpeydelsen.

3. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Tag accuen ud, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



BEMÆRK!

→ Overhold netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

Ved GARDENA accu-pumperne varenr. 14600-20/-61 og 14602-20/-61 medfølger der en accu og en batterioplader ved leveringen.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændig opladet.

1. Åbn dækslet **(A)**.
2. Tryk på opladningsknappen **(A)**, og tag accuen **(B)** ud af accu-beholderen **(D)**.
3. Tilslut accuopladeren **(C)** til en stikdåse.
4. Skub accu-opladeren **(C)** på accuen **(B)**.

Når accu-kontrollampen **(C)** på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen **(C) på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op** (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
6. Når accuen **(B)** er opladet helt, kan du trække accuen **(B)** ud af opladeren **(C)**.

Indikatorernes betydning:

Indikator på opladeren [fig. O3]:

Blinklys, accu-kontrollampe **(C)** Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen **(C)** blinker.



BEMÆRK: Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Konstant lys, accukontrollampe **(C)**



Når accu-kontrollampen **(C)** lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens **konstante lys **(C)****, at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

Accu-opladningsindikator på produktet fig. O1/O4]:

Efter at produktet er startet, vises accu-opladningsindikatoren **(1)**, **(2)** og **(3)**.

Accu-ladetilstand	Accu-opladningsindikator
67 – 100 % opladet	(1) , (2) og (3) lyser grønt
34 – 66 % opladet	(1) og (2) lyser grønt
11 – 33 % opladet	(1) lyser grønt
0 – 10 % opladet	(1) blinker grønt

Når LED-lampen **(1)** blinker grønt, skal accuen oplades.

Hvis fejl-LED'en **(M)** lyser eller blinker, se 6. FEJLFJHJÆLPNING.

Kontrolpanel [fig. O4]:

Tænd-/Sluk-knap **(S)**:

→ Tryk på Tænd-/Sluk-knappen **(S)** på kontrolpanelet. Pumpen starter med det tidligere valgte effektrin.

Efter tilkoblingen af pumpen vises **accu-opladningsindikatoren **(1)**, **(2)**, **(3)**** med **grønne LED'er**.

(M) Effektrin (Flow-knap) / timer-funktion:

Pumpen har 3 effektrin, som kan aktiveres med **Flow-knappen** efter hinanden. Tryk her kortvarigt på Flow-knappen (ca. 0,5 sek.).

LED-lamperne **(1), **(2)**, **(3)** lyser blå** i 5 sekunder i **overensstemmelse med effektrinnet**.

Hvis Flow-knappen trykkes ned i 3 sekunder, aktiveres Timer-funktionen.

Effektrin:

Mode 1 [**(1)** lyser blå]:

Pumpeydelse: maks. 1100 l/h – maks. 0,4 bar

Batteriets varighed: ca. 70 minutter (med 2,5 Ah accu).

Idéal til afvanding med korte slanger, udsugning af folier, påfyldning af vandkander eller vanding af skrøbelige planter.

Mode 2 [**(1)** og **(2)** lyser blå]:

Pumpeydelse: maks. 1700 l/h – maks. 1,3 bar

Batteriets varighed: ca. 35 minutter (med 2,5 Ah accu).

Idéal til afvanding med længere slanger, vanding med vandingsbruser.

Mode 3 [**(1)**, **(2)** og **(3)** lyser blå]:

Pumpeeffekt: maks. 2000 l/h – maks. 2,0 bar

Batteriets varighed: ca. 18 minutter (med 2,5 Ah accu).

Idéal til afvanding med højdeforskelle eller lange slanger, vanding med bruser eller vander, rengøring eller tilførsel til en havebruser.

1. Tryk på **Flow-knappen **(M)**** på kontrolpanelet.
Det aktuelle effektrin vises i 5 sekunder.
2. Tryk på **Flow-knappen **(M)**** på kontrolpanelet, indtil det ønskede effektrin bliver vist.

Afhængigt af omgivelsesbetingelserne (f.eks. direkte solindstråling) kan pumpen aktivere overophedningsbeskyttelsen. En kort afkølingsfase kan være nødvendig, før pumpen anvendes igen.

Timer-funktion:

Med Timer-funktionen kan pumpen frakobles automatisk efter 5, 10 eller 15 minutter.

Visning ved valg af Timer-tiden:

(1) blinker skiftevis grønt og blåt **Timer på 5 minutter**

(1) og **(2)** blinker skiftevis grønt og blåt **Timer på 10 minutter**

(1), **(2)** og **(3)** blinker skiftevis grønt og blåt **Timer på 15 minutter**

1. Hold **Flow-knappen **(M)**** trykket nede i 3 sekunder.
*LED **(1)** blinker skiftevis grønt og blåt.*

2. Tryk på **Flow-knappen **(M)**** på kontrolpanelet, indtil den ønskede Timer-tid bliver vist.
Hvis der ikke trykkes på nogen knap i 5 sekunder, starter Timer-funktionen. Pumpen arbejder i overensstemmelse med den valgte Timer-tid og frakobles herefter automatisk.

Visningen efter starten på Timer-funktionen:

Timer-tid 15 min.	Timer-tid 10 min.	Timer-tid 5 min.	Timer-visning i blå LED-indikatorer
Ca. 15 – 10 min.	Ca. 10 – 7 min.	Ca. 5 – 3 min.	Ⓛ, Ⓜ og Ⓝ frakobler efter hinanden
Ca. 10 – 5 min.	Ca. 7 – 3 min.	Ca. 3 – 1 min.	Ⓛ og Ⓜ frakobler efter hinanden
Ca. 5 – 0 min.	Ca. 3 – 0 min.	Ca. 1 – 0 min.	Ⓛ går ud

De sidste 5 sekunder blinker den blå LED-lampe Ⓛ hurtigt. Efter at Timer-funktionen er startet, vises Timer-tiden i blå LED-lamper først 5 gange og herefter batteri-opladningstilstanden 1 gang i grønne LED-lamper i et sekund.

Bemærk:

Timer-funktionen kan afbrydes på et vilkårligt tidspunkt ved at trykke på **Tænd/Sluk-knappen**.

Hvis accuen opbruges under Timer-funktionen, frakobler pumpen tidligt.

Anvendelser:



BEMÆRK! Beskadigelse af batteriet!

Akku-enheden bliver beskadiget, hvis den neddykkes i vandet.

→ **Neddyk ikke accu-enheden i vandet.**

Overhold minimumvandstanden (se 7. TEKNISKE DATA).

Brug i lave beholdere [fig. O5]:

Varenr. 14600: Pumpen er udstyret med en slangekobling, der giver mulighed for høje gennemstrømningshastigheder.

Varenr. 14602: Hvis pumpen til regnvandstanken er placeret i flade beholdere, f.eks. til tømning et soppebassin, kan du fjerne teleskoprøret og udskifte det med **33,3 mm (G1) GARDENA-hanekobling Varenr. 18202**.

1. Stil accu-enheden Ⓛ på et sted, der er beskyttet mod vand.
2. Sæt pumpen ind i beholderen.
3. Start pumpen.

Fladudsugning [fig. O6]:

I normal drift (med fod Ⓛ) nås en restvandhøjde på ca. 25 mm. Ved fladudsugning (uden fod Ⓛ) nås en restvandhøjde på ca. 5 mm.

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadecomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ **Tag accuen ud, før du vedligeholder produktet.**

1. Drej foden Ⓛ mod uret, og træk foden Ⓛ af (bajonetlås).
2. Sørg for, at filteret Ⓜ er indsat korrekt.
3. Ved ny montering af foden, se 4. VEDLIGEHOLDELSE. Pumpen må ikke bruges uden filter Ⓜ.

Pumpe vand ud af beholder [fig. O7]:

Varenr. 14602: Teleskoprørets Ⓛ længde skal indstilles således, at pumpen ikke rører ved beholderens bund. På denne måde holdes snavs i beholderen væk fra pumpen. Pumpen skal hænge ca. 10 cm over beholderbunden for at forhindre stor tilsmudsning.

1. Åbn bøjlen på accu-beholderen Ⓛ.
2. Sæt accu-enheden Ⓛ på **udvendigt**, i siden på beholderen, eller stl den på et egnet oversvømmelsessikkert sted.
3. **Varenr. 14600:** Hæng pumpen ind i beholderen ved hjælp af et reb (hæng ikke på kablet).
Varenr. 14602: Hæng pumpen ind i beholderen med teleskoprøret Ⓛ.
4. Start pumpen.

Start pumpe [fig. O1/O4]:

Start:

1. Åbn dækslet Ⓛ.
2. Sæt accuen Ⓛ ind i accu-beholderen Ⓛ, indtil den går hørbart i indgreb.
3. Luk dækslet Ⓛ, indtil det går hørbart i indgreb.
Kontrollér, at låget Ⓛ på accu-beholderen er helt lukket.
4. Tryk på **Tænd/Sluk-knappen** Ⓛ på kontrolpanelet Ⓛ.
Pumpen starter og accu-opladningsindikatoren vises.

BEMÆRK:

Afhængigt af slangelængde og lægningstype kan det vare et stykke tid, før pumpen pumper vandet ud.

Hvis pumpen ikke pumper vand efter flere udsugningsforsøg, er der sandsynligvis luft i slangen.

→ **Start pumpen en gang kortvarigt i vandet uden slange.**

Stop:

1. Tryk på **Tænd/Sluk-knappen** Ⓛ på kontrolpanelet Ⓛ.
Pumpen stopper.
2. Tryk på oplåsningsknappen Ⓛ, og tag accuen Ⓛ ud af accu-beholderen Ⓛ.

Rengør pumpe:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

- **Produktet må ikke rengøres med en vandstråle (især ikke under højtryk).**
- **Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.**

→ Rengør pumpen med en fugtig klud.

Rensning af filteret [fig. M1/M2/M3]:

For at sikre en vedvarende og problemfri drift skal filtret ⑩ renses med jævne mellemrum.

Når der er løbet snavset vand igennem, skal filtret straks renses.

1. Drej foden ⑨ mod uret, og træk foden ⑨ af (bajonetlås).
2. Drej filteret ⑩ i urets retning, og træk filteret ⑩ af (bajonetlås).
3. Rens filteret ⑩ og foden ⑨ under rindende vand.

4. Tryk filteret ⑩ ind i pumpen, så stregerne ①/② er over for hinanden.
5. Drej filteret ⑩ mod uret (bajonetlås).
6. Tryk foden ⑨ på pumpen, så stregerne ①/③ ligger over for hinanden.
7. Drej foden i urets retning (bajonetlås).

Pumpen må ikke bruges uden filter ⑩.

Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

Brug ikke flydende vand.

→ **Opplader:** Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

→ **Accu:** Rengør af og til ventilationslidserne og accuens tilslutninger med en blød ren og tør pensel.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen [fig. S1]:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Tag accuen ud.
2. Oplad accuen.
3. Drej pumpen på hovedet, så restvandet kan strømme ud.
4. Rens pumpen, accu-beholderen, accuen og opladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
5. Spar plads under opbevaringen ved at klappe bøjlen ⑪ ind, og skub accu-beholderen fra oven og på den forberedte holder på pumpen.
6. Opbevar pumpen, accuen og opladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af accuerne:



GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

6. FEJLAFHJÆLPNING









FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ **Tag accuen ud, før du udbedrer fejl på produktet.**

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpen kører, men transporterer ikke	Luft kan ikke slippe ud, fordi trykledningen er lukket. (Evt. bøjet trykslange).	→ Åbn trykledningen. (f. eks. lukkeventil, leveringsenheder).

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpen kører, men transporterer ikke	Luftboble i sugefoden.	→ Vent maks. ca. 60 sekunder, indtil pumpen er udluftet, sluk/tænd eventuelt flere gange. Hvis dette ikke hjælper, skal du starte pumpen i vandet en gang uden slange.
	Fod/filter er tilstoppet.	→ Rengør fod/filter.
	Vandstand ved ibrugtagning under minimumsniveau.	→ Neddyk pumpen dybere.
Pumpen kører, men pumpeydelsen falder pludseligt	Fod/filter er tilstoppet.	→ Rengør fod/filter.
Pumpe starter ikke eller stopper. LED  blinker grønt [fig. O4]	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.
Pumpe starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser rødt [fig. O4]	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – +45 °C.
	Tørlobs-sikringen er aktiveret.	→ Neddyk pumpen dybere.
	Kontrolpanelets overtemperatur.	→ Lad kontrolpanelet afkøle (f.eks. væk fra solen).
	Der er luft i slangen.	→ Start pumpen en gang kortvarigt i vandet uden slange.
	Der er trængt vand ind i accuen.	→ Lad accuen tørre på et beskyttet sted.
	Der er vanddråber eller fugt mellem batterikontakterne i accu-beholderen.	→ Fjern vanddråberne/fugten med en tør klud.
Motoren er blokeret.	→ Henvend dig til GARDENA Service.	
Pumpe starter ikke eller stopper. Fejl-LED  blinker rødt [fig. O4]	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Pumpe starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser ikke [fig. O4]	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Opladning er ikke mulig. Accu-kontrollampen  lyser konstant [fig. O3]	Accuen er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt accuen korrekt på opladeren.
	Accuens kontakter er snavsede.	→ Rengør accuens kontakter (f.eks. ved flere gange at tage accuen ud og sætte den i igen. Udskift evt. accuen).
	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område for opladning.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – +45 °C.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Accu-kontrollampen  lyser ikke [fig. O3]	Opladerens stik er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt stikket (fuldstændigt) i stikdåsen.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontroller netspændingen. Lad evt. GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler kontrollere opladeren.

**BEMÆRK:**

Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

<i>Accu-pumpe</i>	Enhed	Værdi (Varenr. 14600)	Værdi (Varenr. 14602)
Maks. transportmængde	l/h	2000	2000
Maks. tryk	bar	2,0	2,0
Maks. leveringshøjde	m	20	20
Maks. nedsænkingsdybde	m	1,8	1,8
Maks. medietemperatur	°C	35	35
Min. vandstand ved ibrugtagning med fod/uden fod (ca.)	mm	50 / 25	50 / 25
Restvandhøjde med fod/uden fod (ca.)	mm	25 / 5	25 / 5
Vægt (uden genopladelig accu)	kg	1,8	2,2

<i>System-accu PBA 18V 2,5Ah W-B</i>	Enhed	Værdi (Varenr. 14903)
Accuspænding	V (DC)	18
Accukapacitet	Ah	2,5
Antal celler (li-ion)		5

Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere: AL 18..CV.

<i>Accu-oplader AL 1810 CV P4A</i>	Enhed	Værdi (Varenr. 14900)
Netspænding	V (AC)	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60
Nominel styrke	W	26
Accu-opladningsspænding	V (DC)	18
Maks. accu-opladningsstrøm	mA	1000
Accuens opladningstid 80% / 97 – 100% (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0 – 45
Vægt i overensstemmelse med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Kapslingsklasse		□ / II

Egnede POWER FOR ALL System accuer: PBA 18V.

8. TILBEHØR

GARDENA System-accu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 14903 Varenr. 14905
GARDENA Accu-hurtigoplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W-..	Varenr. 14901
GARDENA Forlængerrør	Til forlængelse af teleskoprøret.	Varenr. 1420

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

Sliddele:

Sliddelen løbehjul og filter er ikke omfattet af garantien.

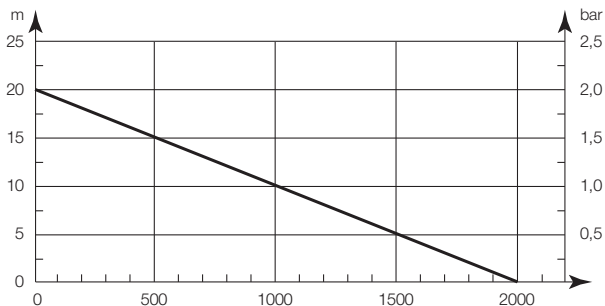
Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρητηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompei
Pompa karakter egrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Σύκνη ρακτurlíkne

2000/2 Clear 18V P4A

Art. 14600

2000/2 18V P4A

Art. 14602



DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

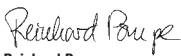
LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>HU EU megfélelőeségi nyilatkozat</p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottai minőségben megerősítik, hogy az általunk aláírt kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfélelő(nek) az unióis irányelvekkel összehangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>CS EU prohlášení o shodě</p> <p>Podepsaná osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-) přístroj(-) v provedení námi uvedeném na trh spĺňajú/splňujú požadavky smernice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-)i, která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous étaiit conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU vyhlásenie o zhode</p> <p>Dotu podpísanýj potvrdzuje, ako spĺňomocnýj zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenia/a vo vyhlásenom uvedenom na trh spĺňajú/jú požiadavky harmonizačnýchj smernicej EU, bezpečnostnýchj standardov EU a predpisov, špecifickýchj pre danéj výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zwen, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης EE</p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Γ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) που τίθεται(ται) από εμάς ως κυκλοφορία πληροί/πληρούν(τ) τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων οδηγιών της ΕΕ, πρώτων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρώτων. Σς περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνηνόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>SV EU-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktigad förare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fördringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve uskladenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklæring</p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at nedan angivne apparat/nedan angivne apparater i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>HR EU izjava o sukladnosti</p> <p>Dojle potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koje/kolje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koje se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allakirjoittanut vahvistaa valmistajien, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valmistamansa henkilöinä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassamme yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.</p>	<p>RO Declarație de conformitate UE</p> <p>Semnatarul, in calitate de se împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuție pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivei/lor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoare), acasă această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità UE</p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Допълнителният утвърждава като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõud. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>PT Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modelio, kurio buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darninėjusių ES direktyvų, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności UE</p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niaj wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ri.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija</p> <p>Zemā parakštiejis personāla kā rādītāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītaj(-) ierīcē(-)s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajiem standartiem. Ja izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajiem standartiem.</p>

Produktbezeichnung: Akku-Tauchpumpe / Akku-Regenfass-Pumpe Description of the product: Battery Submersible Pump / Battery Rain Water Tank Pump Désignation du produit : Pompe d'évacuation à batterie / Pompe pour collecteur d'eau de pluie à batterie Beschrijving van het product: Accu-dompelpomp / Accu-regentonpomp Beskrivning av produktten: Batteridriven dränkbar pump / Batteridriven pump för regnvattentunna Beskrivelse af produktet: Accu-dykpumpe / Accu-regnvandspumpe Tuoteen kuvaus: Akkukäyttöinen uppoppumppu / Akkukäyttöinen sadeveisällöpumppu Descrizione del prodotto: Pompa sommersa a batteria / Pompa per cisterna a batteria Descripción del producto: Bomba sumergible con Akku / Bomba con Akku para depósitos de aguas pluviales Descrição do produto: Bomba submersível a bateria / Bomba do depósito de água de chuva com bateria Opis produktu: Akumulatorowa pompa zanurzeniowa / Akumulatorowa pompa do deszczówki A termék leírása: Akkumulátoros búvárzivattyú / Akkumulátoros hordőüritő zivattyú Popis výrobku: Akumulátorové ponorné čerpadlo / Akumulátorové čerpadlo do sudu na dažňovú vodu Popis proizvoda: Akumulátorové ponorné čerpadlo / Akumulátorové čerpadlo do suda na dažňovú vodu Περιγραφή του προϊόντος: Υποβρύχια αντλία μπαταρίας / Αντλία μπαταρίας συλλεκτών βρόχινου νερού Opis izdelka: Akumulatorska rotorna črpalka / Akumulatorska črpalka za sod z deževnico Opis proizvoda: Baterijska uronska pumpa / Baterijska pumpa za spremnik ke kisnice Descrição produsului: Pompă submersibilă cu acumulator / Pompă pentru rezervor de apă de ploaie, cu acumulator Описание на продукта: Акумулаторна потопляема дренажна помпа / Акумулаторна помпа за дъждовна вода Toote kirjeldus: Akuga sukelpump / Akuga vihmaveemahutipump Gaminio aprašas: Akumuliatorinis panardinamas siurblys / Akumuliatorinis lietaus vandens talpyklų siurblys Izstrādājuma apraksts: Ar akumulatoru darbināms iegremdējamais sūknis / Ar akumulatoru darbināms lietus ūdens tvertnes sūknis			
Produkttyp: Termékípus: Product type: Druh výrobku: Type de produit : Typ produktu: Producttype: Τύπος Produkttyp: प्रोढुढतः Produkttype: Vrsta izdelka: Tuotetyyppi: Vrsta proizvoda: Tipo di prodotto: Tip produs: Tipo de pro- ducto: Тип продукт: Tipo de produto: Gaminio tipas: Typ produktu: Produkta veids:	2000/2 Clear 18V P4A 2000/2 18V P4A	Artikelnummer: Clíkkszámok: Article number: Objednací číslo: Référence : Objednávacie číslo: Artikelnummer: Κωδικός είδους: Artikelnummer: Številka izdelka: Artikelnummer: Kataloški broj: Tuotenumero: Cod articol: Codice articolo: Артикул номер: Referencia: Artiklinumber: Número de Dalies numeris: referéncia: Artikula numurs: Numer katalogowy:	Anbringningsjahr der Godina dobivanja CE oznake: CE-Kennzeichnung: Anul de marcare CE: Year of CE marking: Година на поставяне на Année d'apposition du marquage CE : CE-маркировка: Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Märkningsår: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-Mærkningsår: CE-marķējuma uzliksšanas gads: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto nanesitve CE-oznake:
EU-Richtlinien: Direktivi na EO: EC-Directives: EU direktiivid: Directives CE : EB direktivos: EG-richtlijnen: EK direktivas: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: 	2006/42/EG 2011/65/EU 2014/30/EU Ladegerät / Charger: 2014/35/EC	Ulm, den 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Fait à Ulm, le 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 2020.10.30. Ulm, 30.10.2020 Ulmissa, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020	2020 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpřimocněnec Splinomocneny O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotiāsis atstovs Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41	Ladegerät / Charger: EN 60335-2-29	Ulm, 30.10.2020 Ulme, 30.10.2020
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm			 Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mgb@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE D.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br@husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardena.canada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼. 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevidéo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezpłatná infolinika:
800 100 425
service@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrväg 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Genevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

ΠΛΙΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Αδωφ, Αθηνών 92
Αθήνα, Αττική
T.K.104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED LTD.
155/11, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Sechoju-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atetiles pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemeiten 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Ir. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Laqoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Moura
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseava Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Мусковарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Penimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 5771 85
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinika: 800 154 044
service@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag 46,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige
Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-4
03022, м. Київ
Тел. (+380) 8 000 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf.: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14600-20.960.01/0820
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com